

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 5 de noviembre de 2013 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....
**Último día para
inscribirse para votar
21 de octubre de 2013**
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

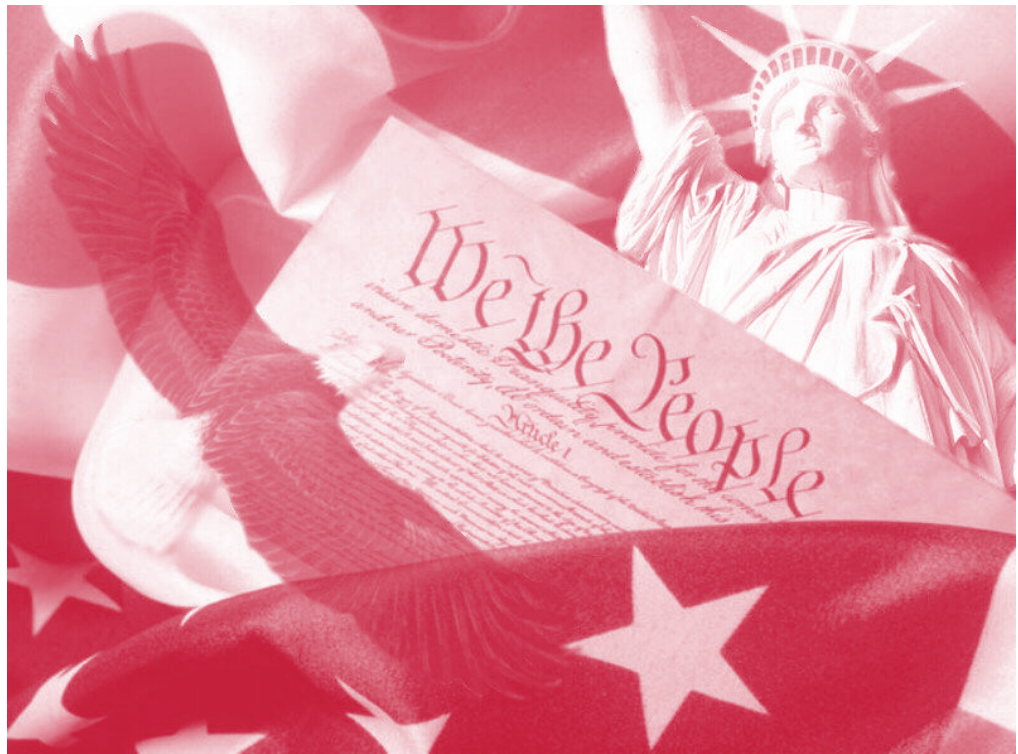
del 7 de octubre al 29 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

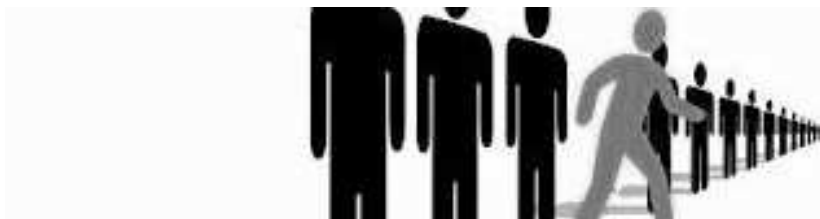
*Martes, 5 de noviembre de 2013
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507
951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966
www.voteinfo.net

¡No haga fila el día de la elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

VOTACIÓN ANTICIPADA

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside
o en la biblioteca pública de Palm Springs

Vea adentro para más detalles

USTED TIENE LA OPCIÓN

¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Registradora de Votantes
Asistente

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

El 5 de noviembre de 2013 es el día de la elección. Pueda ser que su boleta contenga concursos para ciudades, escuelas, y distritos especiales en el condado de Riverside. Esta boleta de muestra y folleto de información cuenta con instrucciones de cómo marcar la boleta, información sobre el candidato, la ubicación de las casillas electorales y otros detalles importantes sobre la elección que usted debe revisar antes de emitir su voto.

Usted tiene varias opciones para votar.

Votar por Correo: Votar por correo es fácil y conveniente. La fecha límite para solicitar una boleta para votar por correo es el 29 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta.

- Envíe su boleta por correo con tiempo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes a más tardar las 8:00 p.m. el día de la elección, 5 de noviembre de 2013. Matasellos no son aceptables.
- Deposite su boleta en alguna de las cajas de seguridad disponibles en varias ciudades en la oficina del secretario municipal del 7 de octubre al 4 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa en donde se localizan los lugares donde puede depositar su boleta.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el condado de Riverside el día de la elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido su boleta con su voto por correo en nuestro sitio web www.voteinfo.net seleccionando "búsqueda de estatus de votación por correo." ("Vote-by-Mail Ballot Status Lookup.")

Votación Anticipada: Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. y día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

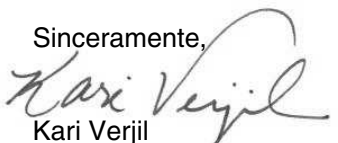
Votación Anticipada en la Biblioteca Pública de Palm Springs: El sábado, 26 de octubre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Unidades electrónicas accesibles para votar y una caja de depósito también estarán disponibles en la Biblioteca Pública de Palm Springs.

Vote en el Día de la Elección el 5 de noviembre: Vea la cubierta posterior de la boleta de muestra para localizar las casillas electorales.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Favor de comunicarse con nosotros en cualquier momento, para poder ayudarle a tener una experiencia positiva al votar. Gracias por participar en esta elección.

¡Su voto cuenta!

Sinceramente,


Kari Verjil
Registradora de Votantes



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

¡MUY IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta,
visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA

November 5, 2013 / 5 de noviembre de 2013

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote / Marque sus opciones en su boleta ejemplar y folleto de información, luego, refiérase a el cuando esté votando

SCHOOL / ESCOLAR	
RIVERSIDE UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE RIVERSIDE	
Governing Board Member, Trustee Area 5 Miembro Junta Gobernante, Fideicomisario Area 5	
Vote for One / Vote por Uno	
CHUCK BEATY RUSD Board Member Miembro de la Junta de RUSD	← ☐
BRENT LEE Small Business Owner Propietario de Pequeñas Empresas	← ☐
	← ☐
CITY / CIUDAD	
CITY OF RIVERSIDE CIUDAD DE RIVERSIDE	
City Council Member, Ward 3, Short Term Miembro del Concejo Municipal, Distrito 3, Plazo Corto	
Vote for One / Vote por Uno	
VALERIE HILL Retired Undersheriff Subalterna de Alguacil Jubilada	← ☐
MIKE SOUBIROUS Retired Highway Patrolman Patrullero de Carretera Jubilado	← ☐
	← ☐



SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en nuestro sitio web www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE RIVERSIDE, FIDEICOMISARIO ÁREA 5 DR. CHUCK BEATY OCUPACIÓN: Vicepresidente de la Junta Gobernante de RUSD EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: La selección de un miembro de la junta gobernante escolar no es un premio político a buscar por algún estatus personal que pueda resultar de la posición. No es un trampolín para un cargo más alto. Se trata de un puesto de confianza que afecta al recurso más valioso que tiene Riverside: sus niños y el tipo de educación pública que les brinda las herramientas que necesitan para forjar un futuro como ciudadanos informados y responsables. Mi experiencia como maestro, director y administrador del distrito, mis años como concejal de la ciudad y los ocho años que he servido como miembro de la Junta de RUSD me brindan el conocimiento y la comprensión necesarios para servir el Área 5 y el Distrito con eficacia. RUSD es uno de los <u>mejores</u> distritos escolares de California. Al tomar decisiones financieras difíciles, hemos logrado mantener excelentes programas de música, arte y deportes; establecer kínderes de todo el día, establecer nuevos estándares para la productividad, incluyendo la tecnología en el aula, y ofrecer una gama amplia de cursos que brindan a nuestros graduados una ventaja competitiva. Con el movimiento hacia un mayor control local, la elección de miembros conocedores y experimentados a la Junta se vuelve aún más importante. Nuestros niños se merecen lo mejor. Le agradecería su apoyo y su voto.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE RIVERSIDE, FIDEICOMISARIO ÁREA 5 BRENT LEE OCUPACIÓN: Propietario de Pequeñas Empresas EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Las soluciones de ayer no pueden resolver los problemas de hoy. Nuestro distrito escolar es un lugar diferente de lo que era hace 10 años. Las nuevas normas básicas comunes, un nuevo sistema presupuestario/financiero y los rápidos cambios tecnológicos hacen un nuevo día en la educación. Como un líder de colaboración, abordaré los desafíos actuales y defenderé políticas que preparen a nuestros estudiantes para un futuro competitivo. Mis dos hijos, Henry y Felix, pronto entrarán en el RUSD. Como esposo, padre, líder comunitario y propietario de una pequeña empresa, tengo un interés personal a largo plazo en el éxito de nuestras escuelas. Seré innovador, creativo e iluminado para mejorar la manera en la que proporcionamos la educación. Mis PRIORIDADES: ✓ <u>Índice de egreso</u>: 1 de cada 5 estudiantes del último año en el RUSD no se gradúa. Las oportunidades de educación técnica y de carrera deben abordar las necesidades laborales actuales. ✓ <u>Índice de alumnos que entran a la Universidad</u>: Menos de la mitad de nuestros graduados asisten a la universidad. Una fuerza de trabajo mejor educada crea una economía próspera y empleos mejor remunerados. ✓ <u>Tamaño de las clases</u>: Las clases más pequeñas se correlacionan directamente con que los estudiantes logren mejores resultados en las pruebas, obteniendo mejores calificaciones y mejor asistencia. Soy el líder con el que puede contar para <u>trabajar con usted</u> para hacer que el RUSD sea mejor. Respetuosamente, Brent Graduado del RUSD, M.B.A. de la Escuela de Negocios de UCR LEEforRUSD.com Facebook.com/LEEforRUSD (951) 534-5034

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, PLAZO CORTO CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3 VALERIE HILL EDAD: 62 OCUPACIÓN: Subalterna de Alguacil Jubilada EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Creo que la primera prioridad del gobierno de la ciudad es mantener a los ciudadanos seguros y eso es lo que hice por casi 33 años con el Departamento del Alguacil del Condado de Riverside. Mientras también crié una familia y obtuve un título en negocios, me abrí camino a través de los niveles desde ayudante hasta Subalguacil, convirtiéndome en la primera mujer en los 118 años de la historia del departamento para tener la posición. Como Subalguacil, era responsable de 4,000 empleados y un presupuesto de quinientos mil millones de dólares, así que sé cómo hacer las cosas con eficacia y ser responsable a aquellos que sirvo. Promoveré a Riverside a posibles negocios, aumentaré los empleos y mejoraré los servicios, así como también mejoraré la educación y preservaré el carácter histórico y la calidad de vida de Riverside. Este es mi hogar, donde he criado a mi hijo. Con cuatro nietos, tengo un interés muy personal en ver que el futuro de Riverside sea seguro y próspero. Esta es mi comunidad, en la que continúo formando parte de las juntas directivas de la Operación SafeHouse, el centro de Atención a Víctimas de la Violación del área de Riverside y la Fundación del Distrito de Riverside Community College. Pido que me posibilite ampliar mi servicio comunitario al Concejo Municipal. Juntos podemos convertir los obstáculos en oportunidades para las familias de Riverside.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, PLAZO CORTO CIUDAD DE RIVERSIDE, DISTRITO 3 MIKE SOUBIROUS EDAD: 55 OCUPACIÓN: Patrullero de Carretera Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Mike Soubirous — Comandante de CHP (Patrulla de Caminos de California)/ Pequeño Empresario Como californiano de cuarta generación, he vivido y trabajado en Riverside durante más de 30 años. Mi esposa y yo criamos a nuestras hijas aquí. Estoy comprometido con nuestra comunidad, lo que demuestro al ganar el nivel de Eagle Scout y pasar tres décadas en la Patrulla de Caminos de California. Me retiré en 2011 como Comandante de una estación local. Mi carrera en CHP implicó ayudar a las personas durante situaciones estresantes y peligrosas. Ayudé utilizando un enfoque tranquilo y determinado a la resolución de problemas. Activo en la comunidad sin fines de lucro y un pequeño empresario, sé la importancia de trabajar juntos para ayudar a las personas. Trabajando en colaboración con los residentes, estableceré y alcanzaré las prioridades comunitarias que hará Riverside avanzar. Tengo la experiencia para tomar las decisiones difíciles. Ofreceré el liderazgo necesario para mejorar el gobierno de la ciudad, facilitando la expansión de las empresas locales y asegurando un ambiente escolar seguro para nuestros hijos. Riverside necesita una voz independiente que hablará por lo que es mejor para nuestra comunidad. Soy el mejor candidato dado mi servicio comunitario, experiencia y capacidad de liderazgo demostrada. Respetuosamente pido su voto. Comunicarse conmigo al: (951) 515-1663 email: msoubirous@mac.com Mike4Riverside.com

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección, 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE PALM SPRINGS

Learning Center
300 S Sunrise Way, Palm Springs, CA 92262-7639
26 de octubre, sábado, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud
al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega
en el Condado del Riverside, entre el 7 de octubre al 4 de noviembre:

★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★
• Secretarías municipales (vea la lista) • Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección. • Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal. • En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.	<u>Oficinas Secretarías Municipales</u> Banning Blythe Canyon Lake Coachella Desert Hot Springs Menifee Moreno Valley Norco Palm Springs Perris Riverside	Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a WWW.VOTEINFO.NET o llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)

FECHAS IMPORTANTES



7 DE OCTUBRE

Primer día que puede votar

21 DE OCTUBRE

Último día para inscribirse para votar

29 DE OCTUBRE

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

5 DE NOVIEMBRE, DÍA DE LA ELECCIÓN

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m.



¿CONOCES A ALGUIEN QUE NO ESTÁ INSCRITO PARA VOTAR?

Usted puede registrarse para votar:
Completando una tarjeta de registro en línea

o

al solicitar una tarjeta de registro que se le envíe por correo. También puede comprobar para ver si usted está registrado llamando a nuestra oficina.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

**REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923**



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener lugares de votación anticipada e información adicional.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 29 DE OCTUBRE DE 2013

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 5 de noviembre de 2013

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-05-13

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del

REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección el 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para obtener lugares de votación
anticipada e información adicional.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

VOTACIÓN ANTICIPADA

ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!

VOTACIÓN POR CORREO

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite www.voteinfo.net